

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 september 2016

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen inzake
ambtenarenzaken**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 septembre 2016

PROJET DE LOI

**portant diverses dispositions en matière
de fonction publique**

	Blz.
INHOUD	
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	9
Impactanalyse	12
Advies van de Raad van State	26
Wetsontwerp	30
Bijlage.....	35

	Pages
SOMMAIRE	
Résumé	3
Exposé des motifs.....	4
Avant-projet	9
Analyse d'impact.....	19
Avis du Conseil d'État	26
Projet de loi	30
Annexe	35

De regering heeft dit wetsontwerp op 29 september 2016 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 29 septembre 2016.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 12 oktober 2016 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 12 octobre 2016.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Onafh./Indép.	:	Onafhankelijk / Indépendant

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: *Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
 QRVA: *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
 CRIV: *Voorlopige versie van het Integraal Verslag*
 CRABV: *Beknopt Verslag*
 CRIV: *Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*

PLEN: *Plenum*
 COM: *Commissievergadering*
 MOT: *Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: *Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
 QRVA: *Questions et Réponses écrites*
 CRIV: *Version Provisoire du Compte Rendu intégral*
 CRABV: *Compte Rendu Analytique*
 CRIV: *Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*

PLEN: *Séance plénière*
 COM: *Réunion de commission*
 MOT: *Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail : publicaties@dekamer.be*

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel : publicaties@lachambre.be*

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Dit ontwerp heeft een drieledig doel.

Allereerst beoogt het, wat arbeidsongevallen betreft, de uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 3 juli 1967 inzake arbeidsongevallen tot de Vlaamse Bestuursrechtscolleges; de kwalificatie als arbeidsongeval van ongevallen als gevolg van terrorisme overkomen tijdens de uitoefening van het ambt; de schrapping van de vereiste om in de schriftelijke ingebrekestelling van de werkgever uitdrukkelijk te vermelden dat de getroffene of de rechthebbende, bij gebeurlijk ongeval, een burgerlijke aansprakelijkheidsvordering kan instellen als de werkgever nalaat de passende maatregelen te nemen; de kennisgeving van het advies van de sociale inspecteurs en sociale controleurs betreffende een geschil inzake de erkenning van het arbeidsongeval, niet alleen aan de overheid maar ook aan de getroffene of aan zijn rechthebbenden; de toekenning aan het Fonds voor arbeidsongevallen van een recht op aanhangigmaking bij de arbeidsrechtbank wanneer de overheid een weigeringsbeslissing aanhoudt die het Fonds als ongegrond beschouwt.

Het ontwerp heeft ook als doel de wedden van december, de toelagen, alsook alle andere elementen van de bezoldiging, die werden betaald in januari van het daaropvolgende jaar, vanaf nu in december te betalen aan de personeelsleden.

Ten slotte beoogt het ontwerp de wijziging van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, om de betaling van overuren mogelijk te maken in plaats van de op dit ogenblik voorziene inhaalrust, wanneer er zich onvoorziene omstandigheden voordoen die dringende maatregelen vereisen.

RÉSUMÉ

Le présent projet a trois objets.

Il vise tout d'abord, en matière d'accidents du travail, à étendre le champ d'application de la loi du 3 juillet 1967 en matière d'accidents du travail aux juridictions administratives flamandes; à qualifier comme accidents du travail les accidents survenus à la suite d'un acte de terrorisme pendant l'exercice des fonctions; à supprimer l'exigence qu'il soit formellement mentionné dans la mise en demeure écrite de l'employeur que, si celui-ci néglige de prendre les mesures adéquates, la victime ou l'ayant droit, en cas d'accident éventuel, peut tenter une action en responsabilité civile; à prévoir une notification de l'avis des inspecteurs sociaux et contrôleurs sociaux, relatif à un différend portant sur la reconnaissance de l'accident du travail, non seulement à l'autorité mais également à la victime ou à ses ayants droit; à accorder au Fonds des accidents du travail un droit de saisine du Tribunal du travail en cas de maintien, par l'autorité, d'une décision de refus qu'il juge injustifiée.

Le projet a également pour objet que les traitements de décembre, les allocations, ainsi que tout autre élément de la rémunération, qui étaient payés en janvier de l'année suivante, soient dorénavant payés en décembre aux membres du personnel.

Enfin, le projet vise à modifier la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public de manière à permettre le paiement des heures supplémentaires en lieu et place du repos compensatoire actuellement prévu, lorsque surviennent des circonstances imprévisibles nécessitant des mesures urgentes.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN

De regering heeft de eer u ter instemming voor te leggen het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Artikel 1 bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Art. 2

De Vlaamse bestuursrechtscolleges die zijn opgesomd in het decreet van de Vlaamse Raad van 4 april 2014 *betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges* zijn geen besturen en andere diensten van de Vlaamse Regering. Naar analogie van de regels die zijn vastgesteld voor de rechterlijke macht, die onder het toepassingsgebied van de wet van 3 juli 1967 valt, is het bijgevolg aangewezen om het toepassingsgebied uit te breiden tot de Vlaamse bestuursrechtscolleges bedoeld in het voornoemde decreet van de Vlaamse Raad van 4 april 2014.

Art. 3

Zelfs als een noodlottig feit tijdens de uitoefening van het ambt gebeurt, moet het zijn gebeurd door de uitoefening van het ambt om als arbeidsongeval te kunnen worden erkend. Artikel 2, tweede lid, van de wet van 3 juli 1967 verleent het slachtoffer een vermoeden volgens hetwelk het ongeval overkomen tijdens de uitoefening van het ambt wordt geacht door de uitoefening

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de fonction publique.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

CHAPITRE I

Disposition générale

Article 1^{er}

L'article 1^{er} précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

CHAPITRE II

Modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Art. 2

Les juridictions administratives flamandes énumérées dans le décret du conseil flamand du 4 avril 2014 *relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes* ne sont pas des administrations et autres services du Gouvernement flamand. Par analogie aux règles fixées pour le pouvoir judiciaire, qui tombe dans le champ d'application de la loi du 3 juillet 1967, il convient par conséquent d'étendre le champ d'application aux juridictions administratives flamandes visées dans le décret du conseil flamand du 4 avril 2014 précité.

Art. 3

Même si un fait accidentel survient pendant l'exécution des fonctions, il doit être survenu par le fait de l'exécution des fonctions, afin de pouvoir être reconnu comme accident du travail. L'article 2, alinéa 2, de la loi du 3 juillet 1967 accorde à la victime une présomption selon laquelle un accident survenu dans le cours de l'exercice des fonctions est présumé survenu par le

van het ambt te zijn overkomen. Behoudens tegenbewijs geldt dat vermoeden.

De tragische gebeurtenissen van 22 maart 2016 hebben ons er nogmaals aan herinnerd dat het koninkrijk België niet ontsnapt aan terroristische daden.

Om ongevallen die als gevolg van terrorisme tijdens de uitoefening van het ambt zijn overkomen uitdrukkelijk als arbeidsongevallen te kwalificeren, wordt het vermoeden, bedoeld in het tweede lid van artikel 2, uitgebreid.

Art. 4

In de huidige tekst van artikel 14, § 1, 5°, d) van de wet is de vereiste opgenomen van de schriftelijke ingebrekestelling van de werkgever, zodat uitdrukkelijk vermeld wordt dat als de werkgever nalaat de passende maatregelen te nemen, het slachtoffer of de rechthebbende, bij gebeurlijk ongeval, over de mogelijkheid beschikt een burgerlijke aansprakelijkheidsvordering in te stellen. Dit artikel 14, § 1, 5°, d) heeft als equivalent in de privésector artikel 46, § 1, eerste lid, 7°, d) van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

In een arrest nr. 62/2015 van 21 mei 2015 hekelt het Grondwettelijk Hof het formalisme van dit artikel 46, § 1, eerste lid, 7°, d) van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. Het Grondwettelijk Hof oordeelt dat deze bepaling artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt.

De motivering is de volgende: "Het getuigt niet alleen van een buitensporig formalisme indien bovendien wordt vereist dat in de ingebrekestelling expliciet moet worden vermeld dat de niet-uitvoering van de in de ingebrekestelling opgelegde maatregelen zou kunnen leiden tot de opheffing van de principiële immuniteit van de werkgever, maar bovendien brengt dat bijkomende voorschrift het risico mee de gemeenrechtelijke aansprakelijkheidsvordering van het slachtoffer van een arbeidsongeval afhankelijk te maken van de beslissing of zelfs de vergetelheid van de toezichthoudende ambtenaar om in de ingebrekestelling expliciet die vermelding op te nemen."

Er moet worden opgemerkt dat de door artikel 14, § 1, 5°, d) van de wet gecreëerde mogelijkheid in de praktijk niet of nauwelijks werd toegepast.

In elk geval kan de ongrondwettigheid eenvoudig worden verholpen door de littera d) te schrappen in artikel 14, § 1, 5° van de wet, naar het voorbeeld van de lopende opheffing van artikel 46, § 1, eerste lid, 7° van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

fait de l'exercice des fonctions. Cette présomption vaut jusqu'à preuve du contraire.

Les événements tragiques de ce 22 mars 2016 nous ont encore rappelé que le Royaume de Belgique n'échappe pas aux actes de terrorisme.

Afin de qualifier explicitement comme accidents du travail ces accidents survenus à la suite d'un acte de terrorisme pendant l'exercice des fonctions, la présomption visée à l'alinéa 2 de l'article 2 est élargie.

Art. 4

Le texte actuel de l'article 14, § 1^{er}, 5°, d), de la loi reprend l'exigence liée à la mise en demeure écrite de l'employeur, de sorte qu'il soit formellement mentionné que, si l'employeur néglige de prendre les mesures adéquates, la victime ou l'ayant droit a, en cas d'accident éventuel, la possibilité d'intenter une action en responsabilité civile. Cet article 14, § 1^{er}, 5°, d) a comme équivalent dans le secteur privé l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 7°, d) de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Dans un arrêt n° 62/2015 du 21 mai 2015, la Cour constitutionnelle fustige le formalisme de cet article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 7°, d) de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. La Cour constitutionnelle estime que cette disposition viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

La motivation est la suivante "ce serait non seulement faire preuve d'un formalisme excessif que d'exiger en outre que la mise en demeure indique explicitement que la non-exécution des mesures imposées dans la mise en demeure pourrait conduire à la levée de l'immunité de principe de l'employeur, mais l'on risquerait en outre que cette prescription supplémentaire fasse dépendre l'action en responsabilité de droit commun de la victime d'un accident du travail de la décision ou même d'un oubli du fonctionnaire chargé de la surveillance de faire figurer explicitement cette mention dans la mise en demeure."

Il faut constater que dans la pratique, la possibilité créée par l'article 14, § 1^{er}, 5°, d), de la loi a été peu utilisée, voire pas du tout.

Le caractère anticonstitutionnel peut donc facilement être pallié en supprimant le littera d) dans l'article 14, § 1^{er}, 5°, de la loi, à l'instar de l'abrogation en cours de l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 7° de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Art. 5

Artikel 5 bepaalt de kennisgeving van het advies van de sociale inspecteurs en sociale controleurs betreffende een geschil inzake de erkenning van het arbeidsongeval, niet alleen aan de overheid maar ook aan de getroffene of aan zijn rechthebbenden.

Art. 6

Sinds 1 juli 2007 is het Fonds voor Arbeidsongevallen (FAO) bevoegd voor het toezicht op de toepassing van deze wet en haar besluiten en reglementen.

Om die controleopdracht te versterken, voegt dit hoofdstuk een artikel *20decies* toe aan het hoofdstuk IVbis "Toezicht" van de wet van 3 juli 1967 om het FAO een recht op aanhangigmaking bij de arbeidsrechtbank toe te kennen wanneer de overheid een weigeringsbeslissing aanhoudt die het Fonds als ongegrond beschouwt.

Op die manier sluit de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen in de overheidssector ook aan op de wetgeving van de privésector (arbeidsongevalwet van 10 april 1971, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013).

HOOFDSTUK III

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector

Art. 7

Dit hoofdstuk zorgt ervoor dat de wedden van december, de toelagen, alsook alle andere elementen van de bezoldigingen, die betaald werden in januari van het daaropvolgende jaar, vanaf nu in december zullen worden betaald aan de alle personeelsleden die nog onder het toepassingsgebied van het voornoemde koninklijk besluit nr. 279 vallen (federale ambtenaren, militairen, ...).

Vanaf de invoering van de federale Fedcom-boekhouding worden de wedden van december geboekt in het jaar van vaststelling, dit wil zeggen het lopend jaar. Budgettair gesproken behoort de maand december tot het lopend jaar. De datum van betaling van de wedden met betrekking tot de maand december heeft dus geen invloed meer op het budget.

Art. 5

L'article 5 prévoit une notification de l'avis des inspecteurs sociaux et contrôleurs sociaux, relatif à un différend portant sur la reconnaissance de l'accident du travail, non seulement à l'autorité mais également à la victime ou à ses ayants droit.

Art. 6

Depuis le 1^{er} juillet 2007, le Fonds des accidents (FAT) du travail est compétent pour la surveillance de l'application de la présente loi et de ses arrêtés et règlements.

Dans le but de renforcer cette mission de contrôle, le présent chapitre ajoute un article *20decies* dans le chapitre IVbis "Surveillance" de la loi du 3 juillet 1967 afin d'accorder au FAT un droit de saisine du Tribunal du travail en cas de maintien, par l'autorité, d'une décision de refus qu'il juge injustifiée.

De cette manière également, la législation relative aux accidents du travail dans le secteur public s'aligne à celle du secteur privé (loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail modifiée par la loi du 21 décembre 2013).

CHAPITRE III

Modification de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public

Art. 7

Ce chapitre fait en sorte que les traitements de décembre, les allocations, ainsi que de tout autre élément de la rémunération, qui étaient payés en janvier de l'année suivante, soient dorénavant payés en décembre à tous les membres du personnel se trouvant encore dans le champ d'application de l'arrêté royal n° 279 précité (fonctionnaires fédéraux, militaires...).

Depuis l'instauration de la comptabilité fédérale Fedcom, les traitements de décembre sont enregistrés dans l'année de l'engagement, à savoir l'année en cours. Budgetairement parlant, le mois de décembre fait partie de l'année en cours. La date de paiement des traitements relatif au mois de décembre n'a donc plus aucune incidence sur le budget.

Omwille van technische redenen en coherentie is deze betaling in december aan te bevelen.

De dienst Schatkistvoorziening van de Algemene Administratie van de Thesaurie, FOD Financiën heeft een positief advies op 25 september 2015 gegeven met betrekking tot de voorziening van de nodige liquiditeiten voor de betaling van de wedden met betrekking tot december 2016 aan de federale ambtenaren eind december 2016.

Fiscaal gezien wordt de gemiddelde aanslagvoet reeds meerdere jaren gebruikt als maatstaf voor de eerste betaling van de wedde in december van het lopende jaar in plaats van de marginale aanslagvoet, zodanig dat deze uitbetaling fiscaal neutraal blijft voor het betrokken personeelslid.

Op deze wijze kunnen de federale ambtenaren in december niet enkel beschikken over hun eindejaars-toelage, maar ook over hun wedde van de maand december.

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector

Art. 8

Dit hoofdstuk maakt het mogelijk om overuren te betalen in plaats van de thans voorziene inhaalrust mits het akkoord van de werknemer wanneer er zich onvoorziene omstandigheden voordoen die dringende maatregelen vragen.

Het regeerakkoord bepaalt het volgende: “De overurenreglementering voor specifieke functies of omstandigheden zal geactualiseerd worden.” (pagina 163 van het regeerakkoord).

Bovendien heeft de regering zopas beslist om voor de laatste keer het besluit van de Regent van 30 maart 1950 de toekenning regelend van toelagen wegens buitengewone prestaties te verlengen tot 31 december 2016.

Daarom beslist de regering om in de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector een bepaling in te lassen die het mogelijk maakt overuren te betalen in plaats van de thans voorziene

Ce paiement en décembre est, tant pour des raisons techniques que pour des raisons de cohérence, préférable.

Le service des prévisions du Trésor public de l'Administration générale de la Trésorerie, SPF Finances, a remis un avis positif le 25 septembre 2015 concernant la prévision des liquidités nécessaires pour le paiement fin décembre 2016 des traitements relatifs à décembre 2016 aux fonctionnaires fédéraux.

Fiscalement le taux moyen d'imposition est utilisé depuis plusieurs années en tant que critère pour le premier paiement du traitement de décembre de l'année en cours au lieu du taux marginal, afin que ce paiement reste neutre fiscalement pour le membre du personnel.

Ainsi les fonctionnaires fédéraux disposeront, en décembre, à la fois leur allocation de fin d'année et leur traitement du mois de décembre.

CHAPITRE IV

Modification de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public

Art. 8

Le présent chapitre prévoit la possibilité de payer des heures supplémentaires en lieu et place du repos compensatoire actuellement prévu, moyennant l'accord du travailleur, lorsque surviennent des circonstances imprévisibles nécessitant des mesures urgentes.

L'accord du gouvernement précise que “La réglementation relatives aux heures supplémentaires pour des fonctions ou circonstances spécifiques sera actualisée.” (page 163 de l'accord du gouvernement).

En outre, le gouvernement vient de décider de prolonger pour la dernière fois l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 réglant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel jusqu'au 31 décembre 2016.

C'est pourquoi le gouvernement décide d'insérer dans la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public une disposition permettant de payer des heures supplémentaires en lieu et place du repos

inhaalrust wanneer er zich onvoorziene omstandigheden voordoen die dringende maatregelen vragen.

HOOFDSTUK IV

Inwerkingtreding

Art. 9

Artikel 9 van het ontwerp stelt de inwerkingtreding van de bepalingen vast.

De minister belast met Ambtenarenzaken,

STEVEN VANDEPUT

compensatoire actuellement prévu, lorsque surviennent des circonstances imprévisibles nécessitant des mesures urgentes.

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur

Art. 9

L'article 9 du projet fixe l'entrée en vigueur des dispositions.

Le ministre chargé de la Fonction publique,

STEVEN VANDEPUT

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen
inzake ambtenarenzaken

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Art. 2

Artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 mei 2007, wordt aangevuld met een bepaling onder 13° luidende als volgt:

“13° de Vlaamse bestuursrechtscolleges.”.

Art. 3

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 mei 2007, wordt het tweede lid aangevuld door de volgende zin:

“Het ongeval veroorzaakt door terrorisme, zoals bepaald in de wet van 1 april 2007 betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme, en overkomen tijdens de uitoefening van het ambt, wordt geacht te zijn overkomen door de uitoefening van het ambt.”.

Art. 4

In artikel 14, § 1, 5°, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010, wordt de bepaling onder d) opgeheven.

Art. 5

In artikel 20*novies* van dezelfde wet ingevoegd bij de wet van 17 mei 2007 worden de woorden “bezorgen zij de

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l’avis du Conseil d’État

Avant-projet de loi portant diverses dispositions en
matière de fonction publique

CHAPITRE I^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Art. 2

L’article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié en dernier lieu par la loi du 17 mai 2007, est complété par un 13° rédigé comme suit:

“13° aux juridictions administratives flamandes.”.

Art. 3

Dans l’article 2 de la même loi, modifié par la loi du 17 mai 2007, l’alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“L’accident causé par le terrorisme, comme défini dans la loi du 1^{er} avril 2007 relative à l’assurance contre les dommages causés par le terrorisme, et survenu dans le cours de l’exercice des fonctions, est considéré comme étant survenu par le fait de l’exercice des fonctions.”.

Art. 4

Dans l’article 14, § 1^{er}, 5°, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 juin 2010, le d) est abrogé.

Art. 5

Dans l’article 20*novies* de la même loi, inséré par la loi du 17 mai 2007, les mots “ceux-ci lui communiquent” sont

overheid” vervangen door de woorden “bezorgen zij de overheid en het slachtoffer of zijn rechthebbenden”.

Art. 6

In hoofdstuk IVbis van dezelfde wet ingevoegd bij de wet van 17 mei 2007 wordt een artikel 20*decies* ingevoegd, luidende:

“Art. 20*decies*. In geval van betwisting tussen een bestuur, een dienst, een instelling, een inrichting of een persoon die zijn opgesomd in de artikelen 1 en 1*bis* en waarop deze wet toepasselijk is gemaakt en het Fonds voor arbeidsongevallen over de tenlasteneming van het arbeidsongeval en de handhaving van de weigering van de overheid om het ongeval ten laste te nemen, kan het Fonds het geschil voor de bevoegde rechtbank brengen.

Het brengt de overheid, het slachtoffer of zijn rechthebbenden en, in voorkomend geval, voor het personeelslid dat geen vast benoemd ambtenaar is, de verzekeringsinstelling van het slachtoffer, per aangetekende zending op de hoogte van zijn intentie om het geschil voor de bevoegde rechtbank te brengen na een termijn van drie maanden vanaf die verzending.

Het slachtoffer of zijn rechthebbenden kunnen, binnen die termijn van drie maanden, hun verzet tegen de instelling van die vordering door het Fonds voor arbeidsongevallen uitdrukkelijk kenbaar maken. In dat geval wordt de vordering stopgezet.

Wanneer de vordering bij de bevoegde rechtbank ingesteld wordt, worden het slachtoffer of zijn rechthebbenden en zijn verzekeringsinstelling in het geding betrokken.

Het vonnis dat wordt geveld, zal aan hen tegenstelbaar zijn.”.

HOOFDSTUK III

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector

Art. 7

In artikel 2, eerste lid van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector, worden de woorden “behalve de betaling van de wedde van de maand december die plaats heeft op de eerste werkdag van de maand januari van het volgend jaar” geschrapt.

remplacés par les mots “ceux-ci communiquent à l’autorité et à la victime ou ses ayants droit”.

Art. 6

Dans le chapitre IVbis de la même loi, inséré par la loi du 17 mai 2007, il est inséré un article 20*decies* rédigé comme suit:

“Art. 20*decies*. En cas de contestation entre une administration, un service, un organisme, un établissement ou une personne énumérés aux articles 1^{er} et 1^{er}*bis* auxquels la présente loi a été rendue applicable et le Fonds des Accidents du travail au sujet de la prise en charge de l’accident du travail et de maintien du refus de l’autorité de prendre le cas en charge, le Fonds peut porter le litige devant la juridiction compétente.

Il informe l’autorité par envoi recommandé, ainsi que la victime ou ses ayants droit et, le cas échéant, pour le membre du personnel qui n’a pas la qualité d’agent définitif, l’organisme assureur auquel la victime est affiliée, de son intention de porter le litige devant la juridiction compétente à l’issue d’un délai de trois mois à dater de cet envoi.

La victime ou ses ayants droit peuvent, dans ce délai de trois mois, manifester de manière expresse leur opposition à l’introduction de cette action par le Fonds des Accidents du travail. Dans ce cas, l’action est abandonnée.

Lorsque l’action est introduite devant la juridiction compétente, la victime ou ses ayants droit ainsi que son organisme assureur sont appelés à la cause.

Le jugement à intervenir leur sera opposable.”.

CHAPITRE III

Modification de l’arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public

Art. 7

A l’article 2, alinéa 1^{er} de l’arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public, les mots “sauf le paiement du traitement du mois de décembre qui a lieu le premier jour ouvrable du mois de janvier de l’année suivante” sont supprimés.

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector

Art. 8

Artikel 8, § 3, van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In geval van onvoorziene omstandigheden die dringende maatregelen vragen, kan het in het eerste lid bedoelde inhaalverlof vervangen worden door een financiële compensatie mits het akkoord van de werknemer.”.

HOOFDSTUK IV

Inwerkingtreding

Art. 9

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van:

1° artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2014;

2° artikel 3 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2016.

CHAPITRE IV

Modification de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public

Art. 8

L'article 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“En cas de survenance d'incidents imprévisibles nécessitant des mesures urgentes, les repos compensatoires visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être remplacés par une compensation financière moyennant l'accord du travailleur.”.

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de:

1° l'article 2 qui produit ses effets au 1^{er} novembre 2014;

2° l'article 3 qui produit ses effets au 1^{er} janvier 2016.

Regelgevingsimpactanalyse

RiA-AiR

- :: Vul het formulier bij voorkeur online in ria-air.fed.be
- :: Contacteer de helpdesk indien nodig ria-air@premier.fed.be
- :: Raadpleeg de handleiding, de FAQ, enz. www.veroeenvoudiging.be

Beschrijvende fiche

Auteur .a.

Bevoegd regeringslid	Minister belast met Ambtenarenzaken – Steven VANDEPUT
Contactpersoon beleidscel (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	Geert De Smet, tel. +32 (0)2550 30 74 gsm +32 (0)495 88 02 78 - Kabinet Defensie en Ambtenarenzaken - Lambermontstraat 8, 1000 Brussel www.vandeput.fgov.be
Overheidsdienst	Federale Overheidsdienst Personeel & Organisatie (FOD P&O) - Directoraat-generaal Arbeidsvoorwaarden en beloning - Wetstraat 51 B-1040 Brussel
Contactpersoon overheidsdienst (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	Michaël Stokard – FOD P&O – Wetstraat 51 B-1040 Brussel - tel. + 32 (0)2 790 53 44 - michael.stokard@p-o.belgium.be

Ontwerp .b.

Titel van het ontwerp van regelgeving	Wet houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken
Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.	Het ontwerp betreft maatregelen inzake arbeidsongevallen en arbeidstijd in de openbare sector. Het ontwerp betreft ook de betaling van de wedde van de ambtenaren, maar het betreft een autoregulering van de federale overheid (artikel 7). 1. Wat arbeidsongevallen betreft, beoogt het ontwerp de uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 3 juli 1967 inzake arbeidsongevallen tot de Vlaamse Bestuursrechtscollèges; de kwalificatie als arbeidsongeval van ongevallen als gevolg van terrorisme overkomen tijdens de uitoefening van het ambt; de schrapping van de vereiste om in de schriftelijke ingebrekestelling van de werkgever uitdrukkelijk te vermelden dat de getroffene of de rechthebbende, bij gebeurlijk ongeval, een burgerlijke aansprakelijkheidsvordering kan instellen als de werkgever nalaat de passende maatregelen te nemen; de kennisgeving van het advies van de sociale inspecteurs en sociale controleurs betreffende een geschil inzake de erkenning van het arbeidsongeval, niet alleen aan de overheid maar ook aan de getroffene of aan zijn rechthebbenden; de toekenning aan het Fonds voor arbeidsongevallen van een recht op aanhangigmaking bij de arbeidsrechtbank wanneer de overheid een weigeringsbeslissing aanhoudt die het Fonds als ongegrond beschouwt. 2. Het ontwerp beoogt de wijziging van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, om de betaling van overuren mogelijk te maken in plaats van de op dit ogenblik voorziene inhaalrust, wanneer er zich onvoorziene omstandigheden voordoen die dringende maatregelen vereisen.

RIA formulier - v2 - oct. 2014

Impactanalyses reeds uitgevoerd

-
- Ja
-
-
- Nee

Indien ja, gelieve een kopie bij te voegen of de referentie van het document te vermelden: --

Raadpleging over het ontwerp van regelgeving .c.

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen:

Advies van de inspecteur van Financien; akkoord van de minister van Begroting; protocol van akkoord van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten en protocollen van verschillende sectorcomités; advies van de Raad van State

Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren .d.

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en contactpersonen:

/

Datum van beëindiging van de impactanalyse .e.

8 september 2016

2/7

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?



Een ontwerp van regelgeving zal meestal slechts impact hebben op enkele thema's.

Een niet-exhaustieve lijst van trefwoorden is gegeven om de inschatting van elk thema te vergemakkelijken.

Indien er een **positieve en/of negatieve impact** is, leg deze uit (gebruik indien nodig trefwoorden) en vermeld welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve effecten te verlichten/te compenseren.

Voor de thema's **3, 10, 11** en **21**, worden meer gedetailleerde vragen gesteld.

Raadpleeg de [handleiding](#) of contacteer de helpdesk ria-air@premier.fed.be indien u vragen heeft.

Kansarmoedebestrijding .1.

Menswaardig minimuminkomen, toegang tot kwaliteitsvolle diensten, schuldenoverlast, risico op armoede of sociale uitsluiting (ook bij minderjarigen), ongeletterdheid, digitale kloof.

Positieve impact

Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact

--

Gelijke Kansen en sociale cohesie .2.

Non-discriminatie, gelijke behandeling, toegang tot goederen en diensten, toegang tot informatie, tot onderwijs en tot opleiding, loonkloof, effectiviteit van burgerlijke, politieke en sociale rechten (in het bijzonder voor kwetsbare bevolkingsgroepen, kinderen, ouderen, personen met een handicap en minderheden).

Positieve impact

Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact

--

Gelijkheid van vrouwen en mannen .3.

Toegang van vrouwen en mannen tot bestaansmiddelen: inkomen, werk, verantwoordelijkheden, gezondheid/zorg/welzijn, veiligheid, opleiding/kennis/vorming, mobiliteit, tijd, vrije tijd, etc.

Uitoefening door vrouwen en mannen van hun fundamentele rechten: burgerlijke, sociale en politieke rechten.

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

Indien geen enkele persoon betrokken is, leg uit waarom.

--

↓ Indien er personen betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.

/

↓ Indien er verschillen zijn, beantwoord dan vragen 3 en 4.

3. Beperken bepaalde van deze verschillen de toegang tot bestaansmiddelen of de uitoefening van fundamentele rechten van vrouwen of mannen (problematische verschillen)? [J/N] > Leg uit

--

4. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de gelijkheid van vrouwen en mannen, rekening houdend met de voorgaande antwoorden?

--

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 5.

5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Gezondheid .4.

Toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg, efficiëntie van het zorgaanbod, levensverwachting in goede gezondheid, behandelingen van chronische ziekten (bloedvatenziekten, kankers, diabetes en chronische ademhalingsziekten), gezondheidsdeterminanten (sociaaleconomisch niveau, voeding, verontreiniging), levenskwaliteit.

 Positieve impact Negatieve impact

Leg uit.

 Geen impact

--

Werkgelegenheid .5.

Toegang tot de arbeidsmarkt, kwaliteitsvolle banen, werkloosheid, zwartwerk, arbeids- en ontslagomstandigheden, loopbaan, arbeidstijd, welzijn op het werk, arbeidsongevallen, beroepsziekten, evenwicht privé- en beroepsleven, gepaste verloning, mogelijkheid tot beroepsopleiding, collectieve arbeidsverhoudingen.

 Positieve impact Negatieve impact

Leg uit.

 Geen impact

1. Arbeidsongevallen: toepassingsgebied uitgebreid tot de Vlaamse Bestuursrechtscollèges; kwalificatie als arbeidsongeval van ongevallen als gevolg van terrorisme overkomen tijdens de uitoefening van het ambt; schrapping van de vereiste om in de schriftelijke ingebrekestelling van de werkgever uitdrukkelijk te vermelden dat de getroffen(e) of de rechthebbende, bij gebeurlijk ongeval, een burgerlijke aansprakelijkheidsvordering kan instellen als de werkgever nalaat de passende maatregelen te nemen; kennisgeving van het advies van de sociale inspecteurs en sociale controleurs betreffende een geschil inzake de erkenning van het arbeidsongeval, niet alleen aan de overheid maar ook aan de getroffen(e) of aan zijn rechthebbenden; recht van het Fonds voor arbeidsongevallen op aanhangigmaking bij de arbeidsrechtbank wanneer de overheid een weigeringsbeslissing aanhoudt die het Fonds als ongegrond beschouwt. 2. Arbeidstijd: betaling van overuren in plaats van de op dit ogenblik voorziene inhaalrust, wanneer er zich onvoorziene omstandigheden voordoen die dringende maatregelen vereisen.

Consumptie- en productiepatronen .6.

Prijsstabiliteit of -voorzienbaarheid, inlichting en bescherming van de consumenten, doeltreffend gebruik van hulpbronnen, evaluatie en integratie van (sociale- en milieu-) externaliteiten gedurende de hele levenscyclus van de producten en diensten, beheerpatronen van organisaties.

 Positieve impact Negatieve impact

Leg uit.

 Geen impact

--

Economische ontwikkeling .7.

Oprichting van bedrijven, productie van goederen en diensten, arbeidsproductiviteit en productiviteit van hulpbronnen/grondstoffen, competitiviteitsfactoren, toegang tot de markt en tot het beroep, markttransparantie, toegang tot overheidsopdrachten, internationale handels- en financiële relaties, balans import/export, ondergrondse economie, bevoorradingszekerheid van zowel energiebronnen als minerale en organische hulpbronnen.

 Positieve impact Negatieve impact

Leg uit.

 Geen impact

--

Investeringen .8.

Investeringen in fysiek (machines, voertuigen, infrastructuur), technologisch, intellectueel (software, onderzoek en ontwikkeling) en menselijk kapitaal, nettoinvesteringcijfer in procent van het bbp.

 Positieve impact Negatieve impact

Leg uit.

 Geen impact

--

Onderzoek en ontwikkeling .9.

Mogelijkheden betreffende onderzoek en ontwikkeling, innovatie door de invoering en de verspreiding van nieuwe productiemethodes, nieuwe ondernemingspraktijken of nieuwe producten en diensten, onderzoeks- en ontwikkelingsuitgaven.

 Positieve impact Negatieve impact

Leg uit.

 Geen impact

Kmo's .10.

Impact op de ontwikkeling van de kmo's.

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (< 50 werknemers), waaronder het % micro-ondernemingen (< 10 werknemers).

Indien geen enkele onderneming betrokken is, leg uit waarom.

/

↓ Indien er kmo's betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.
N.B. De impact op de administratieve lasten moet bij thema 11 gedetailleerd worden.

--

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vragen 3 tot 5.

3. Is deze impact verhoudingsgewijs zwaarder voor de kmo's dan voor de grote ondernemingen? [J/N] > Leg uit

--

4. Staat deze impact in verhouding tot het beoogde doel? [J/N] > Leg uit

--

5. Welke maatregelen worden genomen om deze negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Administratieve lasten .11.

Verlaging van de formaliteiten en administratieve verplichtingen die direct of indirect verbonden zijn met de uitvoering, de naleving en/of de instandhouding van een recht, een verbod of een verplichting.

↓ Indien burgers (zie thema 3) en/of ondernemingen (zie thema 10) betrokken zijn, beantwoord dan volgende vragen.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.
Indien er geen enkele formaliteiten of verplichtingen zijn, leg uit waarom.

a. __huidige regelgeving*

b. __ontwerp van regelgeving**

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige* regelgeving, beantwoord dan vragen 2a tot 4a.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving**, beantwoord dan vragen 2b tot 4b.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

a. __*

b. __**

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

a. __*

b. __**

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

a. __*

b. __**

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Energie .12.

Energie (mix (koolstofarm, hernieuwbaar, fossiel), gebruik van biomassa (hout, biobrandstoffen), energie-efficiëntie, energieverbruik van de industrie, de dienstensector, de transportsector en de huishoudens, bevoorradingszekerheid, toegang tot energiediensten en -goederen).

Positieve impact Negatieve impact Leg uit.

Geen impact

--

Mobiliteit .13.

Transportvolume (aantal afgelegde kilometers en aantal voertuigen), aanbod van gemeenschappelijk personenvervoer, aanbod van wegen, sporen en zee- en binnenvaart voor goederenvervoer, verdeling van de vervoerswijzen (modal shift), veiligheid, verkeersdichtheid.

Positieve impact Negatieve impact Leg uit.

Geen impact

--

Voeding .14.

Toegang tot veilige voeding (kwaliteitscontrole), gezonde en voedzame voeding, verspilling, eerlijke handel.

Positieve impact Negatieve impact Leg uit.

Geen impact

--

Klimaatverandering .15.

Uitstoot van broeikasgassen, aanpassingsvermogen aan de gevolgen van de klimaatverandering, veerkracht, energie overgang, hernieuwbare energiebronnen, rationeel energiegebruik, energie-efficiëntie, energieprestaties van gebouwen, winnen van koolstof.

Positieve impact Negatieve impact Leg uit.

Geen impact

--

Natuurlijke hulpbronnen .16.

Efficiënt beheer van de hulpbronnen, recyclage, hergebruik, waterkwaliteit en -consumptie (oppervlakte- en grondwater, zeeën en oceanen), bodemkwaliteit en -gebruik (verontreiniging, organisch stofgehalte, erosie, drooglegging, overstromingen, verdichting, fragmentatie), ontbossing.

Positieve impact Negatieve impact Leg uit.

Geen impact

--

Buiten- en binnenlucht .17.

Luchtkwaliteit (met inbegrip van de binnenlucht), uitstoot van verontreinigende stoffen (chemische of biologische agentia: methaan, koolwaterstoffen, oplosmiddelen, SOX, NOX, NH3), fijn stof.

Positieve impact Negatieve impact Leg uit.

Geen impact

--

Biodiversiteit .18.

Graad van biodiversiteit, stand van de ecosystemen (herstelling, behoud, valorisatie, beschermde zones), verandering en fragmentatie van de habitatten, biotechnologieën, uitvindingsoortroepen in het domein van de biologie, gebruik van genetische hulpbronnen, diensten die de ecosystemen leveren (water- en luchtzuivering, enz.), gedomesticeerde of gecultiveerde soorten, invasieve uitheemse soorten, bedreigde soorten.

Positieve impact Negatieve impact Leg uit.

Geen impact

--

Hinder .19.

Geluids-, geur- of visuele hinder, trillingen, ioniserende, niet-ioniserende en elektromagnetische stralingen, lichtoverlast.

 Positieve impact

 Negatieve impact


Leg uit.

 Geen impact
Overheid .20.

Democratische werking van de organen voor overleg en beraadslaging, dienstverlening aan gebruikers, klachten, beroep, protestbewegingen, wijze van uitvoering, overheidsinvesteringen.

 Positieve impact

 Negatieve impact


Leg uit.

 Geen impact

Inzake arbeidstijd in de openbare sector: mogelijkheid voor de werkgever om overuren te betalen. Inzake arbeidsongevallen: mogelijkheid voor het Fonds voor arbeidsongevallen tot aanhangigmaking bij de arbeidsrechtbanken in geval van een geschil over de erkenning; uitbreiding van het toepassingsgebied (uitbreiding tot de Vlaamse Bestuursrechtscolleges).

Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling .21.

Inachtneming van de onbedoelde neveneffecten van de Belgische beleidsmaatregelen op de belangen van de ontwikkelingslanden.

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van:

- | | |
|--|---|
| <input type="radio"/> voedselveiligheid | <input type="radio"/> inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie) |
| <input type="radio"/> gezondheid en toegang tot geneesmiddelen | <input type="radio"/> mobiliteit van personen |
| <input type="radio"/> waardig werk | <input type="radio"/> leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling) |
| <input type="radio"/> lokale en internationale handel | <input type="radio"/> vrede en veiligheid |

Indien er geen enkel ontwikkelingsland betrokken is, leg uit waarom.

/

↓ Indien er een positieve en/of negatieve impact is, beantwoord dan vraag 2.

2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen oplist). Zie bijlage

--

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 3.

3. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Analyse d'impact de la réglementation

RiA-AiR

- :: Remplissez de préférence le formulaire en ligne ria-air.fed.be
- :: Contactez le Helpdesk si nécessaire ria-air@premier.fed.be
- :: Consultez le manuel, les FAQ, etc. www.simplification.be

Fiche signalétique

Auteur .a.

Membre du Gouvernement compétent	Ministre chargé de la Fonction publique – Steven VANDEPUT
Contact cellule stratégique (nom, email, tél.)	Geert De Smet T. +32 (0)550 30 74 Gsm. +32 (0)495 88 02 78 - Cabinet de la Défense et de la Fonction Publique - 8 Rue Lambermont, 1000 Bruxelles www.vandeput.fgov.be
Administration compétente	Service public fédéral Personnel et Organisation (SPF P&O) - DG Ressources Humaines et Carrière Conditions de travail et Gestion des rémunérations - Rue de la Loi, 51 B-1040 Bruxelles
Contact administration (nom, email, tél.)	Michaël Stokard – SPF P&O - Rue de la Loi, 51 B-1040 Bruxelles - tel. + 32 (0)2 790 53 44 - michael.stokard@p-o.belgium.be

Projet .b.

Titre du projet de réglementation	Loi portant diverses dispositions en matière de fonction publique
Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.	<p>Le projet concerne des mesures en matière d'accident du travail et de temps de travail dans le secteur public. Le projet concerne aussi le paiement du traitement des fonctionnaires mais il s'agit d'une autorégulation de l'administration fédérale (article 7).</p> <p>1. En matière d'accidents du travail, le projet vise à étendre le champ d'application de la loi du 3 juillet 1967 en matière d'accidents du travail aux juridictions administratives flamandes ; à qualifier comme accidents du travail les accidents survenus à la suite d'un acte de terrorisme pendant l'exercice des fonctions ; à supprimer l'exigence qu'il soit formellement mentionné dans la mise en demeure écrite de l'employeur que, si celui-ci néglige de prendre les mesures adéquates, la victime ou l'ayant droit, en cas d'accident éventuel, peut tenter une action en responsabilité civile; à prévoir une notification de l'avis des inspecteurs sociaux et contrôleurs sociaux, relatif à un différend portant sur la reconnaissance de l'accident du travail, non seulement à l'autorité mais également à la victime ou à ses ayants droit; à accorder au Fonds des accidents du travail un droit de saisine du Tribunal du travail en cas de maintien, par l'autorité, d'une décision de refus qu'il juge injustifiée. 2. Le projet vise à modifier la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public de manière à permettre le paiement des heures supplémentaires en lieu et place du repos compensatoire actuellement prévu, lorsque surviennent de circonstances imprévisibles nécessitant des mesures urgentes.</p>
Analyses d'impact déjà réalisées	<input type="checkbox"/> Oui Si oui, veuillez joindre une copie ou indiquer la référence du document : __ <input checked="" type="checkbox"/> Non

Consultations sur le projet de réglementation .c.

Formulaire AIR - v2 – oct. 2014

Consultations obligatoires, facultatives ou informelles :

Avis de l'Inspecteur des Finances ; Accord du Ministre du Budget ; Protocole d'accord du Comité commun à l'ensemble des services publics et protocoles de différents Comités de secteur ; Avis du Conseil d'État.

Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact .d.

Statistiques, documents de référence, organisations et personnes de référence :

/

Date de finalisation de l'analyse d'impact .e.

8 septembre 2016

2/7

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?



Un projet de réglementation aura généralement des impacts sur un nombre limité de thèmes.

Une liste non-exhaustive de mots-clés est présentée pour faciliter l'appréciation de chaque thème.

S'il y a des **impacts positifs et / ou négatifs**, **expliquez-les** (sur base des mots-clés si nécessaire) et **indiquez** les mesures prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs.

Pour les thèmes **3, 10, 11 et 21**, des questions plus approfondies sont posées.

Consultez le [manuel](#) ou contactez le helpdesk ria-air@premier.fed.be pour toute question.

Lutte contre la pauvreté .1.

Revenu minimum conforme à la dignité humaine, accès à des services de qualité, surendettement, risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (y compris chez les mineurs), illettrisme, fracture numérique.

Impact positif

Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

Égalité des chances et cohésion sociale .2.

Non-discrimination, égalité de traitement, accès aux biens et services, accès à l'information, à l'éducation et à la formation, écart de revenu, effectivité des droits civils, politiques et sociaux (en particulier pour les populations fragilisées, les enfants, les personnes âgées, les personnes handicapées et les minorités).

Impact positif

Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

Égalité entre les femmes et les hommes .3.

Accès des femmes et des hommes aux ressources : revenus, travail, responsabilités, santé/soins/bien-être, sécurité, éducation/savoir/formation, mobilité, temps, loisirs, etc.

Exercice des droits fondamentaux par les femmes et les hommes : droits civils, sociaux et politiques.

1. Quelles personnes sont directement et indirectement concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Si aucune personne n'est concernée, expliquez pourquoi.

--

↓ Si des personnes sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

/

↓ S'il existe des différences, répondez aux questions 3 et 4.

3. Certaines de ces différences limitent-elles l'accès aux ressources ou l'exercice des droits fondamentaux des femmes ou des hommes (différences problématiques) ? [O/N] > expliquez

--

4. Compte tenu des réponses aux questions précédentes, identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur l'égalité des femmes et les hommes ?

--

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 5.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

Santé .4.

Accès aux soins de santé de qualité, efficacité de l'offre de soins, espérance de vie en bonne santé, traitements des maladies chroniques (maladies cardiovasculaires, cancers, diabète et maladies respiratoires chroniques), déterminants de la santé (niveau socio-économique, alimentation, pollution), qualité de la vie.

 Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

 Pas d'impact**Emploi .5.**

Accès au marché de l'emploi, emplois de qualité, chômage, travail au noir, conditions de travail et de licenciement, carrière, temps de travail, bien-être au travail, accidents de travail, maladies professionnelles, équilibre vie privée - vie professionnelle, rémunération convenable, possibilités de formation professionnelle, relations collectives de travail.

 Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

 Pas d'impact

1. Accidents de travail : champ d'application étendu aux juridictions administratives flamandes ; accidents survenus à la suite d'un acte de terrorisme pendant l'exercice des fonctions qualifiés comme accidents du travail ; suppression de l'exigence qu'il soit formellement mentionné dans la mise en demeure écrite de l'employeur que, si celui-ci néglige de prendre les mesures adéquates, la victime ou l'ayant droit, en cas d'accident éventuel, peut intenter une action en responsabilité civile; notification de l'avis des inspecteurs sociaux et contrôleurs sociaux, relatif à un différend portant sur la reconnaissance de l'accident du travail, non seulement à l'autorité mais également à la victime ou à ses ayants droit; droit du Fonds des accidents du travail de saisir le Tribunal du travail en cas de maintien, par l'autorité, d'une décision de refus qu'il juge injustifiée
2. Temps de travail : paiement des heures supplémentaires en lieu et place du repos compensatoire actuellement prévu, lorsque surviennent des circonstances imprévisibles nécessitant des mesures urgentes.

Modes de consommation et production .6.

Stabilité/prévisibilité des prix, information et protection du consommateur, utilisation efficace des ressources, évaluation et intégration des externalités (environnementales et sociales) tout au long du cycle de vie des produits et services, modes de gestion des organisations.

 Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

 Pas d'impact**Développement économique .7.**

Création d'entreprises, production de biens et de services, productivité du travail et des ressources/matières premières, facteurs de compétitivité, accès au marché et à la profession, transparence du marché, accès aux marchés publics, relations commerciales et financières internationales, balance des importations/exportations, économie souterraine, sécurité d'approvisionnement des ressources énergétiques, minérales et organiques.

 Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

 Pas d'impact**Investissements .8.**

Investissements en capital physique (machines, véhicules, infrastructures), technologique, intellectuel (logiciel, recherche et développement) et humain, niveau d'investissement net en pourcentage du PIB.

 Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

 Pas d'impact**Recherche et développement .9.**

Opportunités de recherche et développement, innovation par l'introduction et la diffusion de nouveaux modes de production, de nouvelles pratiques d'entreprises ou de nouveaux produits et services, dépenses de recherche et de développement.

 Impact positif Impact négatif

↓ Expliquez.

 Pas d'impact

PME .10.

Impact sur le développement des PME.

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées par le projet ?

Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (< 50 travailleurs) dont le % de micro-entreprise (< 10 travailleurs).

Si aucune entreprise n'est concernée, expliquez pourquoi.

/

↓ Si des PME sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.

N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

↓ S'il y a un impact négatif, répondez aux questions 3 à 5.

3. Ces impacts sont-ils proportionnellement plus lourds sur les PME que sur les grandes entreprises ? [O/N] > expliquez

4. Ces impacts sont-ils proportionnels à l'objectif poursuivi ? [O/N] > expliquez

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

Charges administratives .11.

Réduction des formalités et des obligations administratives liées directement ou indirectement à l'exécution, au respect et/ou au maintien d'un droit, d'une interdiction ou d'une obligation.

↓ Si des citoyens (cf. thème 3) et/ou des entreprises (cf. thème 10) sont concernés, répondez aux questions suivantes.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.

S'il n'y a aucune formalité ou obligation, expliquez pourquoi.

a. __réglementation actuelle*

b. __réglementation en projet**

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation actuelle*, répondez aux questions 2a à 4a.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation en projet**, répondez aux questions 2b à 4b.

2. Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?

a. __*

b. __**

3. Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?

a. __*

b. __**

4. Quelles est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?

a. __*

b. __**

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

Énergie .12.

Mix énergétique (bas carbone, renouvelable, fossile), utilisation de la biomasse (bois, biocarburants), efficacité énergétique, consommation d'énergie de l'industrie, des services, des transports et des ménages, sécurité d'approvisionnement, accès aux biens et services énergétiques.

Impact positif Impact négatif Expliquez.

Pas d'impact

--

Mobilité .13.

Volume de transport (nombre de kilomètres parcourus et nombre de véhicules), offre de transports collectifs, offre routière, ferroviaire, maritime et fluviale pour les transports de marchandises, répartitions des modes de transport (modal shift), sécurité, densité du trafic.

Impact positif Impact négatif Expliquez.

Pas d'impact

--

Alimentation .14.

Accès à une alimentation sûre (contrôle de qualité), alimentation saine et à haute valeur nutritionnelle, gaspillages, commerce équitable.

Impact positif Impact négatif Expliquez.

Pas d'impact

--

Changements climatiques .15.

Émissions de gaz à effet de serre, capacité d'adaptation aux effets des changements climatiques, résilience, transition énergétique, sources d'énergies renouvelables, utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique, performance énergétique des bâtiments, piégeage du carbone.

Impact positif Impact négatif Expliquez.

Pas d'impact

--

Ressources naturelles .16.

Gestion efficace des ressources, recyclage, réutilisation, qualité et consommation de l'eau (eaux de surface et souterraines, mers et océans), qualité et utilisation du sol (pollution, teneur en matières organiques, érosion, assèchement, inondations, densification, fragmentation), déforestation.

Impact positif Impact négatif Expliquez.

Pas d'impact

--

Air intérieur et extérieur .17.

Qualité de l'air (y compris l'air intérieur), émissions de polluants (agents chimiques ou biologiques : méthane, hydrocarbures, solvants, SO_x, NO_x, NH₃), particules fines.

Impact positif Impact négatif Expliquez.

Pas d'impact

--

Biodiversité .18.

Niveaux de la diversité biologique, état des écosystèmes (restauration, conservation, valorisation, zones protégées), altération et fragmentation des habitats, biotechnologies, brevets d'invention sur la matière biologique, utilisation des ressources génétiques, services rendus par les écosystèmes (purification de l'eau et de l'air, ...), espèces domestiquées ou cultivées, espèces exotiques envahissantes, espèces menacées.

Impact positif Impact négatif Expliquez.

Pas d'impact

--

Nuisances .19.

Nuisances sonores, visuelles ou olfactives, vibrations, rayonnements ionisants, non ionisants et électromagnétiques, nuisances lumineuses.

Impact positif
 Impact négatif
 Expliquez.
 Pas d'impact

--

Autorités publiques .20.

Fonctionnement démocratique des organes de concertation et consultation, services publics aux usagers, plaintes, recours, contestations, mesures d'exécution, investissements publics.

Impact positif
 Impact négatif
 Expliquez.
 Pas d'impact

En matière de temps de travail dans le secteur public : possibilité pour l'employeur de rémunérer le temps de travail supplémentaire. En matière d'accident du travail : Possibilité pour le Fonds des accidents du travail de saisir les tribunaux du travail en cas de litige sur la reconnaissance ; champs d'application étendu (élargissement aux juridictions administratives flamandes).

Cohérence des politiques en faveur du développement .21.

Prise en considération des impacts involontaires des mesures politiques belges sur les intérêts des pays en développement.

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants :

<input type="checkbox"/> sécurité alimentaire	<input type="checkbox"/> revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation)
<input type="checkbox"/> santé et accès aux médicaments	<input type="checkbox"/> mobilité des personnes
<input type="checkbox"/> travail décent	<input type="checkbox"/> environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre)
<input type="checkbox"/> commerce local et international	<input type="checkbox"/> paix et sécurité

Expliquez si aucun pays en développement n'est concerné.

/

S'il y a des impacts positifs et/ou négatifs, répondez à la question 2.

2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays). Cf. manuel

--

S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 3.

3. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 59.781/2/V VAN 24 AUGUSTUS 2016**

Op 12 juli 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege ⁽¹⁾ verlengd tot 26 augustus 2016, een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken”.

Het voorontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 24 augustus 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, voorzitter en Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Wanda Vogel, staatsraad, Jacques Englebert, assessor, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Véronique Schmitz, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Liénardy.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 24 augustus 2016.

*

⁽¹⁾ Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 59.781/2/V DU 24 AOÛT 2016**

Le 12 juillet 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit ⁽¹⁾ jusqu'au 26 août 2016, sur un avant-projet de loi “portant diverses dispositions en matière de fonction publique”.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre des vacances le 24 août 2016. La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, président, Pierre Vandernoot, président de chambre, Wanda Vogel, conseiller d'État, Jacques Englebert, assesseur, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Véronique Schmitz, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Liénardy.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 24 août 2016.

*

⁽¹⁾ Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, *in fine*, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Met betrekking tot het vervullen van de voorafgaande vormvereisten blijkt uit de nota aan de Ministerraad van 22 april 2016 inzonderheid het volgende:

“3. Regelgevingsimpactanalyse (RIA)

Zonder voorwerp: het dossier heeft betrekking op de autoregulering van de federale overheid.

4. Interne en/of externe adviesorganen

Het ontwerp moet voor syndicale onderhandeling worden voorgelegd aan het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten.

Artikel 8 van het ontwerp moet voor syndicale onderhandeling worden voorgelegd aan het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten, alsook aan verschillende onderhandelingscomités van verschillende bijzondere korpsen.

5. Gemeenschappen en/of gewesten

Het ontwerp zal, voor de artikelen 2 tot 7 en voor artikel 9, voor advies worden voorgelegd aan de gemeenschappen en gewesten in het kader van de onderhandeling in het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten.”

In dat verband moeten twee opmerkingen worden gemaakt:

— ten eerste: artikel 7 van het voorontwerp heeft inderdaad betrekking op de autoregulering van de federale overheid, maar dit geldt niet voor de overige ontworpen bepalingen;¹

— ten tweede: afgezien van de adviezen van de inspecteur van Financiën en de akkoordbevinding van de minister van Begroting, is alleen protocol nr. 205/2 van 21 juni 2016 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten als bijlage bij de adviesaanvraag gevoegd.

De steller van het voorontwerp dient zich er bijgevolg van te vergewissen dat alle voorafgaande vormvereisten naar behoren zijn vervuld.

¹ Zie, wat de voorafgaande regelgevingsimpactanalyse betreft, de artikelen 5 tot 12 van de wet van 15 december 2013 “houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging”.

Comme la demande d’avis est introduite sur la base de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d’État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l’avant-projet, à la compétence de l’auteur de l’acte ainsi qu’à l’accomplissement des formalités préalables, conformément à l’article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l’avant-projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

Concernant l’accomplissement des formalités préalables, il ressort de la note au Conseil des ministres du 22 avril 2016, notamment, ce qui suit:

“3. Analyse d’impact de la réglementation (AIR)

Sans objet: il s’agit d’une autorégulation de l’administration fédérale.

4. Organes consultatifs internes et/ou externes

Le projet devra être soumis à la négociation syndicale auprès du Comité commun à l’ensemble des services publics.

L’article 8 du projet devra être soumis à la négociation syndicale auprès du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux, ainsi qu’auprès de différents comités de négociation de différents corps spéciaux.

5. Communautés et/ou Régions

Le projet sera soumis, pour les articles 2 à 7, et 9, à l’avis des Communautés et des Régions dans le cadre de la négociation au sein du comité commun à l’ensemble des services publics”.

Deux observations doivent être formulées à cet égard:

— premièrement, si l’article 7 de l’avant-projet est bien relatif à l’autorégulation de l’administration fédérale, tel n’est pas le cas des autres dispositions en projet;

— deuxièmement, outre les avis de l’Inspecteur des Finances et l’accord du ministre du Budget, seul le protocole n° 205/2 du 21 juin 2016 du Comité commun à l’ensemble des services publics a été joint en annexe à la demande d’avis.

Par conséquent, l’auteur de l’avant-projet doit s’assurer du bon accomplissement de l’ensemble des formalités préalables.

¹ Concernant l’analyse d’impact préalable de la réglementation, voir les articles 5 à 12 de la loi du 15 décembre 2013 “portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative”.

Indien de tekst van het voorontwerp gewijzigd zou worden om rekening te houden met die opmerkingen, zou de aldus gewijzigde tekst bovendien opnieuw om advies moeten worden voorgelegd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

INDIENINGSBESLUIT

In het indieningsbesluit dient het lid waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State, te vervallen.²

DISPOSITIEF

Artikel 3

Aangezien uit de bespreking van de bepaling blijkt dat de steller van het voorontwerp een verruiming beoogt van het vermoeden zoals geformuleerd in de huidige tekst van artikel 2, tweede lid, van de wet van 3 juli 1967 “betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector”, moeten in de ontworpen bepaling de woorden “behoudens tegenbewijs” ingevoegd worden tussen het woord “wordt” en het woord “geacht”.

Artikel 9

Artikel 9, van het voorontwerp luidt als volgt:

“Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van:

1° artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2014;

2° artikel 3 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2016.”

In de Nederlandse tekst van dat artikel dienen de woorden “waarin het” te worden vervangen door de woorden “waarin ze”.

In zoverre artikel 9 van het voorontwerp bepaalt dat het in werking treedt op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, moet worden opgemerkt dat het nadeel van een dergelijke regel van inwerkingtreding is dat, als de ontworpen tekst aan het einde van de maand bekendgemaakt wordt, de adressaten ervan niet over de normale termijn van tien dagen zullen beschikken om er kennis van te nemen, een termijn die in principe

² *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wettelijke en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, aanbevelingen 226 en 227.

En outre, dans l’hypothèse où le texte de l’avant-projet serait modifié pour tenir compte de celles-ci, il faudrait à nouveau soumettre le texte ainsi modifié à l’avis de la section de législation du Conseil d’État.

EXAMEN DE L’AVANT-PROJET

ARRÊTÉ DE PRÉSENTATION

Dans l’arrêté de présentation, il y a lieu d’omettre le visa relatif à l’avis du Conseil d’État².

DISPOSITIF

Article 3

Dès lors que selon le commentaire de la disposition, l’auteur de l’avant-projet a pour intention d’élargir la présomption énoncée par le texte actuel de l’article 2, alinéa 2 de la loi du 3 juillet 1967 “sur la prévention ou la réparation des dommages résultant du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public”, il y a lieu d’insérer dans la disposition en projet les mots “jusqu’à preuve du contraire” entre les mots “est considéré” et “comme étant”.

Article 9

L’article 9 de l’avant-projet prévoit ce qui suit:

“La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*, à l’exception de:

1° l’article 2 qui produit ses effets au 1^{er} novembre 2014;

2° l’article 3 qui produit ses effets au 1^{er} janvier 2016”.

En ce que l’article 9 de l’avant-projet prévoit qu’il entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, il faut observer que pareille règle d’entrée en vigueur présente l’inconvénient que, si le texte en projet est publié à la fin du mois, ses destinataires ne disposeront pas du délai normal de dix jours pour en être informés, délai prévu en principe par l’article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 “relative à l’emploi des langues en matière

² *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet “Technique législative”, recommandations n^{os} 226 et 227.

wordt voorgeschreven bij artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 “betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen”.³

Gelet op het voorgaande moet nagegaan worden of het wel nodig is een bijzondere inwerkingtredingsbepaling op te nemen. Indien de formulering in het voorontwerp wordt aangenomen, behoort gezorgd te worden voor een datum van bekendmaking die iedereen voldoende tijd laat om van de bekendgemaakte tekst kennis te nemen.

In verband met de inwerkingtreding van de artikelen 2 en 3 van het voorontwerp moet er bovendien op gewezen worden dat het Grondwettelijk Hof het volgende stelt:

“De niet-retroactiviteit van wetten is een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid. Die waarborg vereist dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat de rechtzoekende in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt verricht. De terugwerkende kracht kan enkel worden verantwoord wanneer ze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang. Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot doel heeft de afloop van een of meer gerechtelijke procedures in een welbepaalde zin te beïnvloeden of de rechtscollages te verhinderen zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers afbreuk doet aan de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden.”⁴

De steller van het voorontwerp moet de terugwerking in het licht van de hiervoor in herinnering gebrachte criteria kunnen verantwoorden, bij voorkeur in de bespreking van artikel 9.

De griffier,

Colette GIGOT

De voorzitter,

Pierre LIÉNARDY

législative, à la présentation, à la publication et à l’entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires”³.

Il y a lieu de vérifier, dans ces conditions, s’il est bien nécessaire de prévoir une disposition particulière d’entrée en vigueur. Si la formule figurant à l’avant-projet est adoptée, il y aura lieu de s’assurer d’une date de publication telle que chacun disposera d’un délai suffisant pour prendre connaissance du texte publié.

En outre, quant à l’entrée en vigueur des articles 2 et 3 de l’avant-projet, il y a lieu de rappeler que, selon la Cour constitutionnelle,

“La non-rétroactivité des lois est une garantie ayant pour but de prévenir l’insécurité juridique. Cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que le justiciable puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d’un acte déterminé au moment où cet acte est accompli. La rétroactivité peut uniquement être justifiée lorsqu’elle est indispensable à la réalisation d’un objectif d’intérêt général. S’il s’avère en outre que la rétroactivité a pour effet que l’issue de l’une ou l’autre procédure judiciaire est influencée dans un sens déterminé ou que les juridictions sont empêchées de se prononcer sur une question de droit, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d’intérêt général justifient l’intervention du législateur, laquelle porte atteinte, au préjudice d’une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous”⁴.

Il convient que l’auteur de l’avant-projet soit en mesure de justifier la rétroactivité au regard des critères qui viennent d’être rappelés, de préférence dans le commentaire de l’article 9.

Le greffier,

Colette GIGOT

Le président,

Pierre LIÉNARDY

³ *Ibid.*, aanbeveling 152.1 en formule F 4-5-1-1.

⁴ Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Zie bijvoorbeeld GwH 17 januari 2013, nr. 3/2013, B.4; 21 november 2013, nr. 158/2013, B.24.2; 9 oktober 2014, nr. 146/2014, B.10.1.

³ *Ibid.*, recommandation n° 152.1 et formule F 4-5-1-1.

⁴ Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle. Voir par exemple, C.C., 17 janvier 2013, n° 3/2013, B.4; C.C., 21 novembre 2013, n° 158/2013, B.24.2; C.C., 9 octobre 2014, n° 146/2014, B.10.1.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET

Op de voordracht van de minister belast met Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister belast met Ambtenarenzaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Art. 2

Artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 mei 2007, wordt aangevuld met een bepaling onder 13° luidende als volgt:

“13° de Vlaamse bestuursrechtscollèges.”

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT

Sur la proposition du ministre chargé de la Fonction publique, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre chargé de la Fonction publique est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Art. 2

L'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié en dernier lieu par la loi du 17 mai 2007, est complété par un 13° rédigé comme suit:

“13° aux juridictions administratives flamandes.”

Art. 3

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 mei 2007, wordt het tweede lid aangevuld door de volgende zin:

“Het ongeval veroorzaakt door terrorisme, zoals bepaald in de wet van 1 april 2007 betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme, en overkomen tijdens de uitoefening van het ambt, wordt geacht te zijn overkomen door de uitoefening van het ambt.”

Art. 4

In artikel 14, § 1, 5°, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010, wordt de bepaling onder d) opgeheven.

Art. 5

In artikel 20*novies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 17 mei 2007, worden de woorden “bezorgen zij de overheid” vervangen door de woorden “bezorgen zij de overheid en het slachtoffer of zijn rechthebbenden”.

Art. 6

In hoofdstuk IVbis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 17 mei 2007, wordt een artikel 20*decies* ingevoegd, luidende:

“Art. 20*decies*. In geval van betwisting tussen een bestuur, een dienst, een instelling, een inrichting of een persoon die zijn opgesomd in de artikelen 1 en 1*bis* en waarop deze wet toepasselijk is gemaakt en het Fonds voor arbeidsongevallen over de tenlasteneming van het arbeidsongeval en de handhaving van de weigering van de overheid om het ongeval ten laste te nemen, kan het Fonds het geschil voor de bevoegde rechtbank brengen.

Het brengt de overheid, het slachtoffer of zijn rechthebbenden en, in voorkomend geval, voor het personeelslid dat geen vast benoemd ambtenaar is, de verzekeringsinstelling van het slachtoffer, per aangetekende zending op de hoogte van zijn intentie om het geschil voor de bevoegde rechtbank te brengen na een termijn van drie maanden vanaf die verzending.

Het slachtoffer of zijn rechthebbenden kunnen, binnen die termijn van drie maanden, hun verzet tegen de instelling van die vordering door het Fonds voor

Art. 3

Dans l'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 17 mai 2007, l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“L'accident causé par le terrorisme, comme défini dans la loi du 1^{er} avril 2007 relative à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme, et survenu dans le cours de l'exercice des fonctions, est considéré comme étant survenu par le fait de l'exercice des fonctions.”

Art. 4

Dans l'article 14, § 1^{er}, 5°, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 juin 2010, le d) est abrogé.

Art. 5

Dans l'article 20*novies* de la même loi, inséré par la loi du 17 mai 2007, les mots “ceux-ci lui communiquent” sont remplacés par les mots “ceux-ci communiquent à l'autorité et à la victime ou ses ayants droit”.

Art. 6

Dans le chapitre IVbis de la même loi, inséré par la loi du 17 mai 2007, il est inséré un article 20*decies* rédigé comme suit:

“Art. 20*decies*. En cas de contestation entre une administration, un service, un organisme, un établissement ou une personne énumérés aux articles 1^{er} et 1^{er}*bis* auxquels la présente loi a été rendue applicable et le Fonds des Accidents du travail au sujet de la prise en charge de l'accident du travail et de maintien du refus de l'autorité de prendre le cas en charge, le Fonds peut porter le litige devant la juridiction compétente.

Il informe l'autorité par envoi recommandé, ainsi que la victime ou ses ayants droit et, le cas échéant, pour le membre du personnel qui n'a pas la qualité d'agent définitif, l'organisme assureur auquel la victime est affiliée, de son intention de porter le litige devant la juridiction compétente à l'issue d'un délai de trois mois à dater de cet envoi.

La victime ou ses ayants droit peuvent, dans ce délai de trois mois, manifester de manière expresse leur opposition à l'introduction de cette action par le

arbeidsongevallen uitdrukkelijk kenbaar maken. In dat geval wordt de vordering stopgezet.

Wanneer de vordering bij de bevoegde rechtbank ingesteld wordt, worden het slachtoffer of zijn rechthebbers en zijn verzekeringsinstelling in het geding betrokken.

Het vonnis dat wordt geveld, zal aan hen tegenstelbaar zijn.”

HOOFDSTUK 3

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector

Art. 7

In artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector, worden de woorden “behalve de betaling van de wedde van de maand december die plaats heeft op de eerste werkdag van de maand januari van het volgend jaar” opgeheven.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector

Art. 8

Artikel 8, § 3, van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In geval van onvoorziene omstandigheden die dringende maatregelen vragen, kan het in het eerste lid bedoelde inhaalverlof vervangen worden door een financiële compensatie mits het akkoord van de werknemer.”

Fonds des Accidents du travail. Dans ce cas, l'action est abandonnée.

Lorsque l'action est introduite devant la juridiction compétente, la victime ou ses ayants droit ainsi que son organisme assureur sont appelés à la cause.

Le jugement à intervenir leur sera opposable.”

CHAPITRE 3

Modification de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public

Art. 7

A l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public, les mots “sauf le paiement du traitement du mois de décembre qui a lieu le premier jour ouvrable du mois de janvier de l'année suivante” sont abrogés.

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public

Art. 8

L'article 8, § 3, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“En cas de survenance de circonstances imprévisibles nécessitant des mesures urgentes, les repos compensatoires visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être remplacés par une compensation financière moyennant l'accord du travailleur.”

HOOFDSTUK 5

Inwerkingtreding

Art. 9

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van:

1° artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2014;

2° artikel 3 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2016.

Gegeven te Brussel, 18 september 2016

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister belast met Ambtenarenzaken,

STEVEN VANDEPUT

CHAPITRE 5

Entrée en vigueur

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de:

1° l'article 2 qui produit ses effets au 1^{er} novembre 2014;

2° l'article 3 qui produit ses effets au 1^{er} janvier 2016.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2016

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre chargé de la Fonction publique,

STEVEN VANDEPUT

BIJLAGE

ANNEXE

Articles consolidés de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Art. 1^{er}.

Le régime institué par la présente loi pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles est, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendu applicable par le Roi, aux conditions et dans les limites qu'Il fixe, aux membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire, auxiliaire ou engagés par contrat de travail, qui appartiennent :

- 1° aux administrations fédérales et aux autres services de l'Etat, y compris le pouvoir judiciaire;
- 2° aux personnes morales de droit public et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, ainsi qu'aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1er, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (uniquement en ce qui concerne le personnel non engagé par contrat de travail) et aux institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et à la société anonyme de droit privé Brussels International Airport Company ou de ses successeurs juridiques, uniquement en ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1, 15°, de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de B.I.A.C. en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires;

Geconsolideerde artikelen van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Art. 1.

De bij deze wet vastgestelde regeling voor het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en ten gevolge van beroepsziekten wordt door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden en binnen de perken die Hij bepaalt, toepasselijk verklaard op de leden van het vast, stagedoend, tijdelijk, hulp personeel of het personeel dat wordt in dienst genomen door een arbeidsovereenkomst, die behoren tot :

- 1° de federale besturen en andere rijksdiensten, met inbegrip van de rechterlijke macht;
- 2° de publiekrechtelijke rechtspersonen en de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, alsook de autonome overheidsbedrijven die zijn ondergebracht in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, enkel wat het personeel betreft dat niet met een arbeidsovereenkomst in dienst is genomen, en de openbare instellingen van sociale zekerheid die vermeld zijn in artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en de naamloze vennootschap van privaatrecht Brussels International Airport Company of zijn rechtsopvolgers, uitsluitend voor wat betreft de personeelsleden bedoeld bij artikel 1,15°, van het koninklijk besluit

- van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van B.I.A.C. in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties;
- 3° aux administrations et autres services des Gouvernements de Communauté ou de Région ainsi qu'aux administrations et autres services du Collège réuni de la Commission communautaire commune;
- 3° de besturen en andere diensten van de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten, alsook de besturen en andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 4° aux administrations et autres services des Collèges des Commissions communautaires française et flamande de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° de besturen en andere diensten van de Colleges van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;
- 5° aux établissements d'enseignement organisé par et au nom des Communautés ou des Commissions communautaires;
- 5° de onderwijsinrichtingen georganiseerd door of namens de Gemeenschappen of de Gemeenschapscommissies;
- 6° aux établissements d'enseignement subventionnés;
- 6° de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;
- 7° aux centres psycho-médico-sociaux subventionnés, aux offices d'orientation professionnelle subventionnés et aux centres subventionnés d'encadrement des élèves;
- 7° de gesubsidieerde psychisch-medisch-sociale centra, de gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding;
- 8° aux personnes morales de droit public et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle d'une Communauté, d'une Région, de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire française;
- 8° de publiekrechtelijke rechtspersonen en de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van een Gemeenschap, een Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie of de Franse Gemeenschapscommissie vallen;
- 9° aux provinces, aux communes, aux intercommunales, aux établissements subordonnés aux provinces et aux communes, aux agglomérations et aux fédérations de communes;
- 9° de provincies, de gemeenten, de intercommunales en de inrichtingen die aan de provincies en de gemeenten ondergeschikt zijn, de agglomeraties en federaties van gemeenten;
- 10° la police fédérale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, y compris les militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique;
- 10° de federale politie en de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie inclusief de in artikel 4, § 2, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren;

11° les corps de police locale y compris les militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique.

Par dérogation à l'alinéa 1er, les militaires et les personnes assimilées aux militaires restent régis par les lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948.

La dérogation prévue à l'alinéa précédent n'est pas applicable aux membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie qui sont détachés auprès des services d'enquêtes des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements.

Toutefois, pour les accidents de travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont ils sont victimes pendant la période de leur utilisation, les militaires qui sont utilisés conformément à la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des Forces armées et conformément au Titre V, Section 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées sont, pour l'application de la présente loi, assimilés au personnel nommé à titre définitif de l'administration, du service ou de l'organisme auprès duquel ils sont utilisés.

Pour l'application de l'alinéa 1er, il y a lieu également d'entendre par " personnel temporaire " les membres du personnel placés sous statut mais qui ne sont pas nommés à titre définitif.

12° aux zones de secours, en ce compris les membres volontaires du personnel opérationnel. Toutefois, en ce qui concerne ces derniers, seules les dispositions

11° de korpsen van de lokale politie inclusief de in artikel 4, § 2, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren.

In afwijking van het eerste lid, blijven voor de militairen en daarmee gelijkgestelden de op 5 oktober 1948 gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, gelden.

De in het vorige lid bepaalde afwijking is niet van toepassing op de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht die gedetacheerd zijn bij de diensten enquêtes van de vaste comités van toezicht van de politie- en inlichtingendiensten.

Echter, voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan zij het slachtoffer zijn tijdens de periode van hun beziging, worden de militairen die gebezigd worden overeenkomstig de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de Krijgsmacht en overeenkomstig Titel V, Afdeling 2, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht voor de toepassing van deze wet, evenwel gelijkgesteld met de leden van het vast benoemd personeel van het bestuur, de dienst of de instelling waarbij zij gebezigd worden.

Voor de toepassing van het eerste lid, dienen onder " tijdelijk personeel " eveneens te worden verstaan de personeelsleden die onder statuut geplaatst maar die niet vastbenoemd zijn.

12° de hulpverleningszones, met inbegrip van de vrijwillige leden van het operationeel personeel. Voor laatstgenoemden gelden echter alleen de bepalingen betreffende

relatives aux maladies professionnelles leur sont applicables.

de beroepsziekten.

13° aux juridictions administratives flamandes.

13° de Vlaamse bestuursrechtscolleges.

Sauf disposition contraire, le membre du personnel nommé à titre définitif qui est autorisé à prêter ses services de manière complète auprès d'un des services publics visés au présent article, autres que celui auquel il appartient, est assimilé, pour les accidents du travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont il est victime pendant ces prestations, au personnel nommé à titre définitif du service public auprès duquel il effectue lesdites prestations. La victime peut, dans ce cas, revendiquer l'application de l'article 14, § 1^{er}, 5°, contre le service public auprès duquel il effectue ces prestations.

Behalve andersluidende bepaling, wordt het vastbenoemde personeelslid dat gemachtigd is om voltijdse prestaties te verrichten bij één van de in dit artikel bedoelde overheidsdiensten, andere dan diegene waartoe hij behoort, voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan hij/zij het slachtoffer wordt tijdens deze prestaties, gelijkgesteld met het vastbenoemd personeel van de overheidsdienst waarbij het deze prestaties verricht. Het slachtoffer kan, in dit geval, de toepassing van artikel 14, § 1, 5°, invoeren tegen de overheidsdienst waarbij het zijn prestaties verricht.

Pour les accidents du travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont ils sont victimes pendant la période de leur mise à disposition, les militaires mis à disposition en vertu de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public et en vertu du Titre V, Section 3, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées sont, pour l'application de la présente loi, assimilés au personnel nommé à titre définitif de l'administration, du service, de l'organisme ou de la personne morale auprès duquel ils sont mis à disposition.

Voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan zij het slachtoffer zijn tijdens de periode van hun terbeschikkingstelling, worden de bij de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever en bij Titel V, Afdeling 3, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht ter beschikking gestelde militairen, voor de toepassing van deze wet, gelijkgesteld met de leden van het vast benoemd personeel van het bestuur, de dienst, de instelling of de rechtspersoon waarbij zij ter beschikking worden gesteld.

Art. 2.

On entend par accident du travail, l'accident survenu dans le cours et par le fait de l'exercice des fonctions et qui produit une lésion.

Art. 2.

Onder arbeidsongeval wordt verstaan het ongeval dat zich tijdens en door de uitoefening van het ambt heeft voorgedaan en dat een letsel veroorzaakt.

L'accident survenu dans le cours de l'exercice des fonctions est présumé, jusqu'à preuve du contraire, survenu par le fait de l'exercice des fonctions. L'accident causé par le terrorisme, comme défini dans la loi du 1^{er} avril 2007 relative à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme, et survenu dans le cours de l'exercice des fonctions, est considéré comme étant survenu par le fait de l'exercice

Het ongeval overkomen tijdens de uitoefening van het ambt wordt, behoudens tegenbewijs, geacht door de uitoefening van het ambt te zijn overkomen. Het ongeval veroorzaakt door terrorisme, zoals bepaald in de wet van 1 april 2007 betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme, en overkomen tijdens de uitoefening van het ambt, wordt geacht te zijn overkomen door de uitoefening

des fonctions.

Sont également considérés comme accidents du travail :

- 1° l'accident survenu sur le chemin du travail, qui réunit les conditions requises pour avoir ce caractère au sens de l'article 8 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;
- 2° l'accident subi par le membre du personnel visé à l'article 1er, en dehors de l'exercice de ses fonctions, mais qui lui est causé par un tiers du fait des fonctions exercées par ce membre du personnel.

Lorsque la victime ou ses ayants droit établissent, outre l'existence d'une lésion, celle d'un événement soudain, la lésion est présumée, jusqu'à preuve du contraire, trouver son origine dans un accident.

Le membre du personnel visé à l'article 1^{er} est présumé se trouver au lieu de l'exercice des fonctions lorsqu'il :

- 1° est envoyé occasionnellement en mission à l'étranger dans le cadre de ses fonctions;
- 2° exerce, même en dehors du territoire belge, une activité de délégué syndical ou de représentant du personnel pour laquelle il a obtenu un congé ou une dispense de service;
- 3° participe aux travaux des organes de négociation ou de concertation, alors que :
 - a) il n'est pas tenu de travailler en vertu du régime de travail qui lui est imposé;
 - b) il a obtenu au préalable un congé de vacances;
 - c) il n'est pas tenu de travailler parce qu'il exerce ses fonctions par prestations réduites pour quelque motif que ce soit, à l'exception des prestations réduites pour maladie.

van het ambt.

Worden eveneens beschouwd als arbeidsongevallen :

- 1° het ongeval overkomen op de weg naar en van het werk dat aan de vereisten voldoet om dit karakter te hebben in de zin van artikel 8 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;
- 2° het ongeval dat een personeelslid als bedoeld in artikel 1 buiten de uitoefening van zijn dienst is overkomen maar dat veroorzaakt is door een derde wegens het door dit personeelslid uitgeoefend ambt.

Wanneer de getroffene of zijn rechthebbenden, benevens het bestaan van een letsel, het bestaan van een plotselinge gebeurtenis aanwijzen, wordt het letsel, behoudens tegenbewijs, vermoed door een ongeval te zijn veroorzaakt.

Het personeelslid bedoeld in artikel 1 wordt geacht zich te bevinden op de plaats waar hij zijn ambt uitoefent wanneer hij :

- 1° bij gelegenheid een opdracht in het buitenland volbrengt in het kader van zijn ambt;
- 2° een activiteit uitoefent als vakbondsafgevaardigde of vertegenwoordiger van het personeel, zelfs buiten het Belgisch grondgebied, waarvoor hij verlof of een dienstvrijstelling kreeg;
- 3° deelneemt aan de werkzaamheden van de onderhandelings- of overlegorganen terwijl hij :
 - a) krachtens de arbeidsregeling die hem is opgelegd niet verplicht is te werken
 - b) vooraf vakantieverlof heeft gekregen;
 - c) niet verplicht is te werken omdat hij zijn ambt uitoefent met verminderde prestaties, om welke reden ook, behalve voor verminderde prestaties wegens ziekte.

- | | |
|---|--|
| <p>4° est expressément autorisé à participer à des activités de formation professionnelle, même s'il n'est pas tenu de travailler en vertu du régime de travail qui lui est imposé;</p> <p>5° participe aux activités de formation syndicale pour lesquelles il a obtenu un congé ou une dispense de service;</p> <p>6° participe, alors qu'il n'est pas tenu de travailler en vertu du régime de travail qui lui est imposé ou bénéficie d'un congé ou d'une dispense de service, à un concours, une sélection, un examen, une mesure de compétences ou toute autre épreuve, pour autant que cette participation soit prévue par les dispositions qui lui sont applicables</p> | <p>4° uitdrukkelijk vergunning krijgt om deel te nemen aan beroepsvormingsactiviteiten, zelfs indien het niet verplicht is te werken krachtens de arbeidsregeling die hem is opgelegd;</p> <p>5° deelneemt aan activiteiten voor vakbondsopleiding waarvoor hij verlof of een dienstvrijstelling heeft gekregen;</p> <p>6° deelneemt aan een vergelijkend examen, een selectie, een examen, een competentiemeting of ieder andere proef, voor zover die deelname is vastgelegd in de bepalingen die op hem van toepassing zijn, terwijl hij krachtens de arbeidsregeling die hem is opgelegd niet verplicht is te werken of met verlof is of een dienstvrijstelling kreeg.</p> |
|---|--|

On entend par maladies professionnelles celles qui sont reconnues comme telles en exécution des articles 30 et 30bis des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970.

Onder beroepsziekten worden verstaan de ziekten die als zodanig zijn aangemerkt ter uitvoering van de artikelen 30 en 30bis van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970.

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

- | | |
|---|---|
| <p>1° cohabitation légale : la cohabitation de deux partenaires qui ont, conformément à l'article 1478 du Code civil, établi un contrat obligeant les parties à un devoir de secours qui, même après une rupture éventuelle, peut avoir des conséquences financières;</p> <p>2° partenaire cohabitant légal : la personne qui cohabite légalement avec un partenaire et qui a établi avec celui-ci, conformément à l'article 1478 du Code civil, un contrat obligeant les parties à un devoir de secours qui, même après une rupture éventuelle, peut avoir des conséquences financières.</p> | <p>1° wettelijke samenwoning : de samenwoning van twee partners die overeenkomstig artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek een overeenkomst hebben opgesteld waarin voor de partijen is voorzien in een verplichting tot hulp die, zelfs na een eventuele breuk, financiële gevolgen kan hebben;</p> <p>2° wettelijk samenwonende partner : de persoon die wettelijk samenwoont met een partner en waarbij tussen beide partners een overeenkomst is opgesteld overeenkomstig artikel 1478 van het Burgerlijk Wetboek waarin voor de partijen is voorzien in een verplichting tot hulp die, zelfs na een eventuele breuk, financiële gevolgen kan hebben.</p> |
|---|---|

Art. 14.

Art.14.

§ 1er. Indépendamment des droits découlant de la présente loi, une action en justice peut être intentée, conformément aux règles de la responsabilité civile, par la victime ou ses ayants droit :

- 1° contre les membres du personnel et les mandataires des personnes morales ou des établissements visés à l'article 1^{er} qui ont causé intentionnellement l'accident du travail ou la maladie professionnelle;
- 2° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1er, dans la mesure où l'accident du travail ou la maladie professionnelle a causé des dommages aux biens de la victime;
- 3° contre les personnes, autres que les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} ainsi que leurs mandataires et les membres de leur personnel, qui sont responsables de l'accident;
- 4° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} au personnel desquels la victime appartient ou contre leurs mandataires ou les autres membres de leur personnel, lorsque l'accident est survenu sur le chemin du travail;
- 5° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} qui, ayant méconnu gravement les obligations que leur imposent les dispositions légales et réglementaires relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, ont exposé des membres du personnel au risque d'accident du travail ou de maladie professionnelle, alors que les fonctionnaires désignés pour surveiller l'application desdites dispositions en application des articles 43 à 49 du Code pénal social leur ont par écrit :
 - a) signalé le danger auquel ils exposent ces membres du personnel;
 - b) communiqué les infractions qui ont été constatées;

§ 1. Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft de rechtsvordering inzake burgerlijke aansprakelijkheid mogelijk voor de getroffene of zijn rechthebbenden :

- 1° tegen de personeelsleden en de gemachtigden van de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen die het arbeidsongeval of de beroepsziekte opzettelijk hebben veroorzaakt;
- 2° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen voor zover het arbeidsongeval of de beroepsziekte aan de goederen van het slachtoffer schade heeft veroorzaakt;
- 3° tegen de personen, behalve de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen alsmede hun gemachtigden en de leden van hun personeel, die voor het ongeval aansprakelijk zijn;
- 4° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen tot wier personeel het slachtoffer behoort of tegen hun gemachtigden of de andere leden van dat personeel wanneer het ongeval zich op de weg naar en van het werk heeft voorgedaan;
- 5° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen die de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk zwaarwichtig hebben overtreden en die daardoor de personeelsleden aan het risico van arbeidsongevallen of van beroepsziekte hebben blootgesteld, terwijl de ambtenaren die zijn aangewezen om toezicht te houden op de naleving van die bepalingen, in toepassing van artikelen 43 tot 49 van het Sociaal Strafwetboek hun schriftelijk :
 - a) hebben gewezen op het gevaar waaraan zij de personeelsleden blootstellen;
 - b) hebben meegedeeld welke overtredingen werden vastgesteld;

c) prescrit des mesures adéquates.

c) passende maatregelen hebben voorgeschreven.

6° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} et les membres de leur personnel lorsque l'accident est un accident de roulage. Par accident de roulage, on entend tout accident de la circulation routière impliquant un ou plusieurs véhicules, automoteurs ou non, et lié à la circulation sur la voie publique.

6° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen en de leden van hun personeel wanneer het ongeval een verkeersongeval is. Onder verkeersongeval wordt verstaan ieder ongeval in het wegverkeer, waarbij één of meer al dan niet gemotoriseerde voertuigen zijn betrokken en dat verband houdt met het verkeer op de openbare weg.

§ 2. Indépendamment des dispositions du § 1er, les personnes ou les établissements visés à l'article 1er, restent tenus du paiement des indemnités et rentes résultant de la présente loi.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1, zijn de in artikel 1 bedoelde personen of instellingen verplicht de vergoedingen en renten die voortvloeien uit deze wet te betalen.

Toutefois, la réparation en droit commun ne peut être cumulée avec les indemnités résultant de la présente loi.

De volgens het gemeen recht toegekende schadevergoeding kan evenwel niet samengevoegd worden met de krachtens deze wet toegekende vergoedingen.

§ 3. L'application des dispositions de la présente loi implique, de plein droit, subrogation au profit des personnes morales ou des établissements susvisés qui supportent la charge de la rente dans tous les droits, actions et moyens généralement quelconques que la victime ou ses ayants droit seraient en droit de faire valoir conformément au § 1er contre la personne responsable de l'accident du travail ou de la maladie professionnelle et ce, à concurrence du montant des rentes et des indemnités prévues par la présente loi et du montant égal au capital représentatif de ces rentes.

§ 3. Toepassing van het bepaalde in deze wet brengt van rechtswege mede dat de hierboven bedoelde rechtspersonen of instellingen die de last van de rente dragen, in alle rechten, vorderingen en rechtsmiddelen treden welke het slachtoffer of zijn rechthebbenden, overeenkomstig § 1 mochten kunnen doen gelden tegen de persoon die verantwoordelijk is voor het arbeidsongeval of de beroepsziekte en zulks tot het bedrag van de renten en vergoedingen door deze bepaald en van het bedrag gelijk aan het kapitaal dat die renten vertegenwoordigt.

En outre, les personnes morales ou les établissements susvisés qui supportent la charge de la rémunération sont subrogés de plein droit dans tous les droits, actions et moyens généralement quelconques que la victime serait en droit de faire valoir conformément au § 1er contre la personne responsable de l'accident du travail ou de la maladie professionnelle jusqu'à concurrence de la rémunération payée pendant la période d'incapacité temporaire.

Bovendien treden de hierboven bedoelde rechtspersonen of instellingen die de last van de bezoldiging dragen van rechtswege in alle rechten, vorderingen en rechtsmiddelen die het slachtoffer overeenkomstig § 1 mocht kunnen doen gelden tegen de persoon die verantwoordelijk is voor het arbeidsongeval of de beroepsziekte tot het bedrag van de bezoldiging uitgekeerd gedurende de periode van tijdelijke ongeschiktheid.

En ce qui concerne les membres du personnel

Wat de personeelsleden betreft die bedoeld zijn

visés à l'article 1er, 5°, 6° et 7°, la Communauté ou la Commission communautaire est subrogée de plein droit jusqu'à concurrence de la subvention-traitement ou du salaire qui est payé en faveur de la victime pendant la période d'incapacité temporaire.

Art. 20novies.

Si le différend relatif à la reconnaissance de l'accident du travail subsiste entre l'autorité et les inspecteurs sociaux et les contrôleurs sociaux visés à l'article 20septies, ceux-ci communiquent à l'autorité et à la victime ou ses ayants droit, par lettre recommandée, leur avis motivé. Cet avis est déposé par l'autorité au greffe de la juridiction compétente lorsque celle-ci est saisie d'une contestation relative à la reconnaissance de l'accident du travail.

Art. 20decies.

En cas de contestation entre une administration, un service, un organisme, un établissement ou une personne énumérés aux articles 1er et 1erbis auxquels la présente loi a été rendue applicable et le Fonds des Accidents du travail au sujet de la prise en charge de l'accident du travail et de maintien du refus de l'autorité de prendre le cas en charge, le Fonds peut porter le litige devant la juridiction compétente.

Il informe l'autorité par envoi recommandé, ainsi que la victime ou ses ayants droit et, le cas échéant, pour le membre du personnel qui n'a pas la qualité d'agent définitif, l'organisme assureur auquel la victime est affiliée, de son intention de porter le litige devant la juridiction compétente à l'issue d'un délai de trois mois à dater de cet envoi.

La victime ou ses ayants droit peuvent, dans ce délai de trois mois, manifester de manière expresse leur opposition à l'introduction de cette action par le Fonds des Accidents du travail. Dans ce cas, l'action est abandonnée.

Lorsque l'action est introduite devant la juridiction compétente, la victime ou ses ayants droit ainsi que son organisme assureur sont appelés à la cause.

in artikel 1, 5°, 6° en 7°, wordt de Gemeenschap of de Gemeenschapscommissie van rechtswege in de plaats gesteld tot beloop van de weddetoelage of van het loon, dat aan het slachtoffer tijdens de periode van tijdelijke ongeschiktheid uitbetaald wordt.

Art.20novies.

Als er een geschil betreffende de erkenning van het arbeidsongeval blijft tussen de overheid en de sociaal inspecteurs en sociaal controleurs, bedoeld in artikel 20septies, bezorgen zij de overheid en het slachtoffer of zijn rechthebbenden, bij aangetekende brief, hun gemotiveerd advies. Dat advies wordt door de overheid neergelegd bij de griffie van de bevoegde rechtbank wanneer bij deze een betwisting betreffende de erkenning van het arbeidsongeval aanhangig wordt gemaakt.

Art.20decies.

In geval van betwisting tussen een bestuur, een dienst, een instelling, een inrichting of een persoon die zijn opgesomd in de artikelen 1 en 1bis en waarop deze wet toepasselijk is gemaakt en het Fonds voor arbeidsongevallen over de tenlasteneming van het arbeidsongeval en de handhaving van de weigering van de overheid om het ongeval ten laste te nemen, kan het Fonds het geschil voor de bevoegde rechtbank brengen.

Het brengt de overheid, het slachtoffer of zijn rechthebbenden en, in voorkomend geval, voor het personeelslid dat geen vast benoemd ambtenaar is, de verzekeringsinstelling van het slachtoffer, per aangetekende zending op de hoogte van zijn intentie om het geschil voor de bevoegde rechtbank te brengen na een termijn van drie maanden vanaf die verzending.

Het slachtoffer of zijn rechthebbenden kunnen, binnen die termijn van drie maanden, hun verzet tegen de instelling van die vordering door het Fonds voor arbeidsongevallen uitdrukkelijk kenbaar maken. In dat geval wordt de vordering stopgezet.

Wanneer de vordering bij de bevoegde rechtbank ingesteld wordt, worden het slachtoffer of zijn rechthebbenden en zijn verzekeringsinstelling in het geding betrokken.

Le jugement à intervenir leur sera opposable.

Het vonnis dat wordt geveld, zal aan hen tegenstelbaar zijn.

Articles consolidés de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public

Geconsolideerde artikelen van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector

Art. 2.

Le traitement des membres du personnel visés à l'article 1er est payé à partir du mois de juillet 1984 à terme échu, à savoir le dernier jour ouvrable du mois.

Art.2.

De wedde van de in artikel 1 bedoelde personeelsleden wordt vanaf de maand juli 1984 na vervallen termijn betaald, met name op de laatste werkdag van de maand.

Il en est de même des allocations ainsi que de toute autre élément de la rémunération payé en même temps que le traitement.

Dit geldt eveneens voor de toelagen alsook voor alle andere elementen van de bezoldiging die terzelfdertijd als de wedde worden betaald.

Toutefois, le paiement des allocations familiales n'est pas visé par le présent article.

De betaling van de kinderbijslagen is nochtans niet bedoeld bij dit artikel.

Articles consolidés de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public

Geconsolideerde artikelen van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector

Art. 8.

§ 1er. La durée du travail des travailleurs ne peut excéder en moyenne trente-huit heures par semaine sur une période de référence de quatre mois.

Art.8.

§ 1. De arbeidsduur van de werknemers mag niet meer dan gemiddeld achtendertig uren per week belopen over een referentieperiode van vier maanden.

On entend par durée du travail, le temps pendant lequel le travailleur est à la disposition de l'employeur.

Onder arbeidsduur wordt verstaan de tijd gedurende welke de werknemer ter beschikking is van de werkgever.

§ 2. La durée du travail ne peut excéder cinquante heures par semaine sauf :

§ 2. De arbeidsduur mag niet meer dan vijftig uren per week bedragen behalve:

1° en cas de travaux urgents à effectuer aux machines et au matériel;

1° in geval van dringende werken aan machines of materieel;

2° en vue de faire face à un accident survenu ou imminent;

2° om het hoofd te bieden aan een voorgekomen of dreigend ongeval;

3° dans le cadre de l'hébergement et de la prise en charge pédagogique de personnes.

3° in opvoedings- en opvangtehuizen.

Le Roi peut, dans les conditions qu'Il détermine, autoriser le dépassement de la limite de cinquante heures par semaine dans certaines branches d'activité ou en vue de l'exécution de certains travaux.

§ 3. Des repos compensatoires correspondants aux dépassements de la limite hebdomadaire moyenne de travail fixée au § 1er sont octroyés dans la période de référence visée au § 1er.

En cas de survenance de circonstances imprévisibles nécessitant des mesures urgentes, les repos compensatoires visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être remplacés par une compensation financière moyennant l'accord du travailleur.

De Koning kan, onder de door Hem te stellen voorwaarden toestaan dat de grens van vijftig uur per week overschreden wordt in sommige bedrijfstakken of voor het uitvoeren van sommige werken.

§ 3. Inhaalverlof dat overeenkomt met het overschrijden van de in § 1 vastgestelde wekelijkse arbeidsbeperking wordt toegekend binnen de in § 1 bedoelde referentieperiode.

In geval van onvoorziene omstandigheden die dringende maatregelen vragen, kan het in het eerste lid bedoelde inhaalverlof vervangen worden door een financiële compensatie mits het akkoord van de werknemer.